



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# NAFTA Tariff Preference Regulations

# Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉNA)

SOR/94-17

DORS/94-17

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting the Determination of when Goods Are Entitled to the Benefit of the United States Tariff, Mexico Tariff or Mexico-United States Tariff			Règlement concernant la détermination du droit au bénéfice du tarif des États-Unis, du tarif du Mexique ou du tarif Mexique — États-Unis	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION	1
3	GENERAL	2	3	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	2

Registration  
SOR/94-17 December 29, 1993

CUSTOMS TARIFF

**NAFTA Tariff Preference Regulations**

P.C. 1993-2189 December 29, 1993

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 13<sup>\*</sup> of the *Customs Tariff*<sup>\*</sup>, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the determination of when goods are entitled to the benefit of the United States Tariff, Mexico Tariff or Mexico-United States Tariff*, effective on the day on which section 113 of *An Act to implement the North American Free Trade Agreement*, being chapter 44 of the Statutes of Canada, 1993, comes into force.

Enregistrement  
DORS/94-17 Le 29 décembre 1993

TARIF DES DOUANES

**Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉNA)**

C.P. 1993-2189 Le 29 décembre 1993

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 13<sup>\*</sup> du *Tarif des douanes*<sup>\*\*</sup>, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement concernant la détermination du droit au bénéfice du tarif des États-Unis, du tarif du Mexique ou du tarif Mexique — États-Unis*, ci-après, lequel entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 113 de la *Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, chapitre 44 des Lois du Canada (1993).

---

<sup>\*</sup> S.C. 1993, c. 44, s. 113

<sup>\*\*</sup> R.S., c. 41 (3rd Suppl.)

---

<sup>\*</sup> L.C. 1993, ch. 44, art. 113

<sup>\*\*</sup> L.R., ch. 41 (3<sup>e</sup> suppl.)

REGULATIONS RESPECTING THE  
DETERMINATION OF WHEN GOODS ARE  
ENTITLED TO THE BENEFIT OF THE UNITED  
STATES TARIFF, MEXICO TARIFF OR  
MEXICO-UNITED STATES TARIFF

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *NAFTA  
Tariff Preference Regulations*.

INTERPRETATION

2. (1) In these Regulations,  
“agricultural goods” means goods of any of Chapters 1  
to 24, subheading Nos. 2905.43 and 2905.44, heading  
Nos. 33.01 and 35.01 to 35.05, subheading Nos. 3809.10  
and 3823.60 and heading Nos. 41.01 to 41.03, 43.01,  
50.01 to 50.03, 51.01 to 51.03, 52.01 to 52.03, 53.01 and  
53.02, but does not include fish products; (*produits agri-  
coles*)

“fish products” means fish, crustaceans, molluscs or oth-  
er aquatic invertebrates, marine mammals, or products of  
any of those animals, that are goods of any of Chapter 3,  
heading Nos. 05.07, 05.08, 05.09, 05.11, 15.04, 16.03,  
16.04 and 16.05 and subheading No. 2301.20; (*produits  
à base de poisson*)

“originating good” has the same meaning as in subsec-  
tion 2(1) of the *NAFTA Rules of Origin Regulations*;  
(*marchandise originaire*)

“textile and apparel goods” means goods

(a) subject to paragraph (b), of a tariff provision set  
out in Appendix 1.1 of Annex 300-B to Chapter Three  
of the Agreement, and

(b) where “ex” is set out beside a subheading in the  
Appendix referred to in paragraph (a), of tariff item  
No. 3921.12.10, 3921.13.10, 3921.90.11, 3921.90.19,  
4202.12.10, 4202.22.10, 4202.32.10, 4202.92.11,  
4202.92.12, 4202.92.13, 4202.92.19, 6405.20.10,  
6406.10.11, 6406.99.30, 7019.19.20, 7019.19.30,  
9404.90.20 or 9612.10.10. (*textiles et vêtements*)

RÈGLEMENT CONCERNANT LA  
DÉTERMINATION DU DROIT AU BÉNÉFICE  
DU TARIF DES ÉTATS-UNIS, DU TARIF DU  
MEXIQUE OU DU TARIF MEXIQUE —  
ÉTATS-UNIS

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉNA)*.

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

2. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au pré-  
sent règlement.

«produits à base de poisson» Poissons, crustacés, mol-  
lusques ou autres invertébrés aquatiques, mammifères  
marins, ou tout produit de ces animaux, qui sont des pro-  
duits du chapitre 3 ou des positions 05.07, 05.08, 05.09,  
05.11, 15.04, 16.03, 16.04 ou 16.05 ou de la sous-posi-  
tion 2301.20. (*fish products*)

«produits agricoles» Produits des chapitres 1 à 24 ou  
des sous-positions 2905.43 et 2905.44, des positions  
33.01 et 35.01 à 35.05, des sous-positions 3809.10 et  
3823.60 ou des positions 41.01 à 41.03, 43.01, 50.01 à  
50.03, 51.01 à 51.03, 52.01 à 52.03, 53.01 et 53.02. Sont  
exclus les produits à base de poisson. (*agricultural  
goods*)

«marchandise originaire» S’entend au sens de la défini-  
tion de «produit originaire» au paragraphe 2(1) du *Rè-  
glement sur les règles d’origine (ALÉNA)*. (*originating  
good*)

«textiles et vêtements» Marchandises :

a) sous réserve de l’alinéa b), d’un poste tarifaire  
énoncé à l’appendice 1.1 de l’annexe 300-B du cha-  
pitre trois de l’*Accord de libre-échange nord-améri-  
cain*;

b) dans le cas des sous-positions de cet appendice qui  
sont précédées de « ex », des numéros tarifaires  
3921.12.10, 3921.13.10, 3921.90.11, 3921.90.19,  
4202.12.10, 4202.22.10, 4202.32.10, 4202.92.11,  
4202.92.12, 4202.92.13, 4202.92.19, 6405.20.10,  
6406.10.11, 6406.99.30, 7019.19.20, 7019.19.30,  
9404.90.20 ou 9612.10.10. (*textile and apparel goods*)

(2) Where the origin of goods is being determined under the *NAFTA Rules of Origin Regulations*,

(a) for the purpose of determining whether the goods are entitled to the benefit of the United States Tariff under paragraph 3(a),

(i) “NAFTA country” in those Regulations shall mean the United States or Canada, and

(ii) “received in the territory of a NAFTA country” in those Regulations shall mean “received in the territory of a NAFTA country” as defined in section 8 of those Regulations without reference to paragraph (b) of that definition; and

(b) for the purpose of determining whether the goods are entitled to the benefit of the Mexico Tariff under paragraph 4(a),

(i) “NAFTA country” in those Regulations shall mean Mexico or Canada, and

(ii) “received in the territory of a NAFTA country” in those Regulations shall mean “received in the territory of a NAFTA country” as defined in section 8 of those Regulations without reference to paragraph (c) of that definition.

SOR/95-19, s. 1; SOR/96-25, s. 1.

#### GENERAL

**3.** Goods are entitled to the benefit of the United States Tariff where

(a) in the case of goods other than agricultural goods and textile and apparel goods,

(i) the goods are originating goods, or

(ii) the goods, subsequent to production that qualifies them as originating goods under section 4 of the *NAFTA Rules of Origin Regulations*, undergo further production in Mexico, the value of which equals not more than 6.5421 per cent of the value for duty of the goods when they are imported into Canada; or

(b) in the case of agricultural goods and textile and apparel goods,

(2) Lorsque l’origine des marchandises est déterminée en vertu du *Règlement sur les règles d’origine (ALÉNA)*:

a) aux fins de la détermination du droit au bénéfice du tarif des États-Unis en vertu de l’alinéa 3a):

(i) «pays ALÉNA» dans ce règlement s’entend des États-Unis ou du Canada,

(ii) «reçu sur le territoire d’un pays ALÉNA» dans ce règlement s’entend de la définition de ce terme figurant à l’article 8 de ce règlement, abstraction faite de l’alinéa b) de cette définition;

b) aux fins de la détermination du droit au bénéfice du tarif du Mexique en vertu de l’alinéa 4a):

(i) «pays ALÉNA» dans ce règlement s’entend du Mexique ou du Canada,

(ii) «reçu sur le territoire d’un pays ALÉNA» dans ce règlement s’entend de la définition de ce terme figurant à l’article 8 de ce règlement, abstraction faite de l’alinéa c) de cette définition.

DORS/95-19, art. 1; DORS/96-25, art. 1.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**3.** Les marchandises ont droit au bénéfice du tarif des États-Unis lorsque :

a) dans le cas des marchandises autres que les produits agricoles et les textiles et vêtements, elles sont :

(i) soit des marchandises originaires,

(ii) soit des marchandises qui, à la suite d’une production qui les rend admissibles à titre de marchandises originaires en vertu de l’article 4 du *Règlement sur les règles d’origine (ALÉNA)*, font l’objet d’une production supplémentaire au Mexique dont la valeur égale au plus 6,5421 pour cent de leur valeur en douane lorsqu’elles sont importées au Canada;

- (i) the goods are originating goods, and
- (ii) the goods are eligible to be marked as goods of the United States in accordance with the *Determination of Country of Origin for the Purposes of Marking Goods (NAFTA Countries) Regulations*.

**4.** Goods are entitled to the benefit of the Mexico Tariff where

(a) in the case of goods other than agricultural goods and textile and apparel goods,

- (i) the goods are originating goods, or
- (ii) the goods, subsequent to production that qualifies them as originating goods under section 4 of the *NAFTA Rules of Origin Regulations*, undergo further production in the United States, the value of which equals not more than 6.5421 per cent of the value for duty of the goods when they are imported into Canada; or

(b) in the case of agricultural goods and textile and apparel goods,

- (i) the goods are originating goods, and
- (ii) the goods are eligible to be marked as goods of Mexico in accordance with the *Determination of Country of Origin for the Purposes of Marking Goods (NAFTA Countries) Regulations*.

**5.** Goods, other than agricultural goods and textile and apparel goods, are entitled to the benefit of the Mexico-United States Tariff where the goods are originating goods that are not entitled to the benefit of the United States Tariff or the Mexico Tariff under paragraph 3(a) or 4(a).

b) dans le cas des produits agricoles et des textiles et vêtements, elles sont à la fois :

- (i) des marchandises originaires,
- (ii) des marchandises admissibles au marquage en tant que marchandises des États-Unis conformément au *Règlement sur la détermination, aux fins de marquage, du pays d'origine des marchandises (pays ALÉNA)*.

**4.** Les marchandises ont droit au bénéfice du tarif du Mexique lorsque :

a) dans le cas des marchandises autres que les produits agricoles et les textiles et vêtements, elles sont :

- (i) soit des marchandises originaires,
- (ii) soit des marchandises qui, à la suite d'une production qui les rend admissibles à titre de marchandises originaires en vertu de l'article 4 du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, font l'objet d'une production supplémentaire aux États-Unis dont la valeur égale au plus 6,5421 pour cent de leur valeur en douane lorsqu'elles sont importées au Canada;

b) dans le cas des produits agricoles et des textiles et vêtements, elles sont à la fois :

- (i) des marchandises originaires,
- (ii) des marchandises admissibles au marquage en tant que marchandises du Mexique conformément au *Règlement sur la détermination, aux fins de marquage, du pays d'origine des marchandises (pays ALÉNA)*.

**5.** Les marchandises, autres que les produits agricoles et les textiles et vêtements, ont droit au bénéfice du tarif du Mexique — États-Unis lorsqu'elles sont des marchandises originaires qui n'ont pas droit au bénéfice du tarif des États-Unis ou du tarif du Mexique en vertu des alinéas 3a) et 4a) respectivement.